ATH-SPORT10

User Manual / In-Ear Headphones
Manuel de l'utilisateur / Écouteurs intra-auriculaires
Bedienungsanleitung / In-Ear-Kopfhörer
Manuale dell'utente / Cuffie auricolari
Manual de usuario / Intrauriculares
Manual do usuário / Fones de Ouvido Intra Auriculares
Руководство пользователя / Наушники-вкладыши
用户手册 / 内置式耳机
使用說明書 / 耳塞式耳機
사용설명서 / 인이어 헤드폰

audio-technica

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2018 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
制造商：铁三角有限公司
代理商：广州市德讯贸易有限公司
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话：+86 (0)20 - 37619291
生产标准：GB8898-2011, GB/T13837-2012
原产地：印度尼西亚　出版日期：2018年9月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福連路二段322巷6號
服務專線：0800-774488　原產地：印度尼西亞

ver.1 2018.08.15
132510851-01-02　ver.2 2018.09.15

English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■ Safety precautions

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, and construction sites).
- The product effectively shields external sound, so you may not hear sound around you clearly while wearing the product. Adjust the volume to a level where you can still hear background sound and monitor the area around you while listening to music.
- Store the eartips out of the reach of small children.
- If you begin to feel unwell while using the product, discontinue use immediately.
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product to avoid electric shock, malfunction or fire.
- When removing the product from your ears, check to make sure the eartips are still attached to the main unit. If the eartips become lodged in your ears and you are unable to remove them, consult a physician at once.

■ Notes on use

- Always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transportation or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices, or in hot, humid, or dusty places.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- The cable may become caught or severed if the product is placed in a bag or pocket without adequate protection.
- Do not wind the cable around your portable audio device. This may damage or sever the cable.
- Do not bend the ear hanger more than necessary. Doing so may result in breakage.

- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adapter when connecting the product to a device that is not equipped with a 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non pas à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- Branchez ou débranchez le câble en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- Le câble fourni peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate.
- N'enroulez pas le câble autour de votre appareil audio portable, sous peine d'endommager ou de couper le câble.
- Ne pliez pas le crochet auriculaire plus que nécessaire. Cela pourrait entraîner une rupture.

- Veillez à acheter l'adaptateur adéquat lorsque vous connectez le produit à un appareil qui n'est pas pourvu d'une fiche casque stéréo 3,5 mm.
- Pour rallonger le câble des écouteurs, il faut un câble d'extension séparé que vous pourrez éventuellement vous procurer auprès de votre revendeur.

■ Étanchéité

- L'étanchéité du produit est conçue pour empêcher l'infiltration de liquides tels que la sueur durant l'exercice ou de l'eau lors d'un simple nettoyage (équivalent à la certification IPX5).
- Bien que le produit ait des propriétés d'étanchéité équivalentes à IPX5, les zones où le bruit est généré ne sont pas étanches, par conséquent il se peut qu'il n'y ait pas de son ou qu'il soit difficilement perceptible si de l'eau pénètre dans les écouteurs.
- Le produit n'est pas totalement étanche. N'immergez pas volontairement ou n'utilisez pas le produit sous l'eau. De plus, n'exposez pas le produit à des liquides autres que la sueur et l'eau (tels que de l'eau savonneuse).
- Si de la saleté comme la sueur ou le sable adhère au produit, nettoyez ce dernier à l'eau douce à température normale (10 à 35 °C) ou sous un petit filet d'eau claire plutôt que de l'eau savonneuse. N'exposez pas directement les zones où le bruit est produit (zones non étanches) à l'eau. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Nettoyage des embouts d'oreille » pour les procédures d'élimination de la saleté.
- Le produit n'est pas conçu pour être étanche à l'humidité. N'utilisez pas le produit dans des environnements très humides (tels que des salles de bains ou des saunas). Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■ Sicherheitsvorkehrungen

- Wenn die Kopfhörer beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden sollen, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Dieses Produkt schirmt Außengeräusche wirkungsvoll ab, so dass Umgebungsgeräusche bei aufgesetztem Produkt möglicherweise nicht deutlich hörbar sind. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Hintergrundgeräusche noch hören können, und prüfen Sie die Umgebung beim Hören von Musik auf Sicherheit.
- Bewahren Sie die Ohrstöpsel außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Wenn Sie sich bei der Verwendung des Produkts unwohl fühlen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht, und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Wenn Sie die Kopfhörer abnehmen achten Sie darauf, dass die Ohrstöpsel noch an den Hörern sitzen. Sollten die Ohrstöpsel in den Ohren stecken bleiben und nicht zu entfernen sein, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

■ Hinweise zur Verwendung

- Lesen Sie immer die Bedienungsanleitung aller Geräte, bevor Sie sie an das Produkt anschließen.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Regeln Sie die Lautstärke an Ihrem Audio-Gerät herunter, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche hohe Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizgeräten oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultravioletes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Verbinden/Trennen Sie das Kabel, indem Sie es am Stecker halten. Ziehen am Kabel kann zu einem Kabelbruch führen und dadurch zu einem elektrischen Schlag.
- Das Kabel kann sich verfangen oder auftrennen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel oder einer Tasche aufbewahrt wird.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um Ihr tragbares Audiogerät. Dies könnte das Kabel beschädigen oder es auftrennen.
- Biegen Sie die Ohraufhängung nicht stärker als nötig. Dadurch kann es zu Brüchen kommen.

- Achten Sie darauf, einen geeigneten Umwandlungsstecker-Adapter zu kaufen, wenn Sie das Produkt mit einem Gerät verbinden, dass nicht mit einer 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse ausgestattet ist.
- Verlängern des Kopfhörerkabels erfordert ein im Handel erhältliches separates Verlängerungskabel.

■ Wasserdichtigkeit

- Die Wasserdichtigkeit des Produkts ist so bemessen, dass das Eindringen von Flüssigkeiten wie Schweiß während des Trainings oder Wasser zum einfachen Waschen vermieden wird (gleichwertig mit IPX5).
- Obwohl das Produkt wasserdichte Eigenschaften gemäß IPX5 hat, sind die Bereiche, in denen der Ton erzeugt wird, nicht wasserdicht, so dass kein Ton zu hören sein kann oder der Ton verändert sein kann, wenn Wasser in die Kopfhörer eindringt.
- Das Produkt ist nicht vollständig wasserdicht. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht unter Wasser. Setzen Sie es auch keinen anderen Flüssigkeiten als Schweiß und Wasser aus (z. B. keinem Seifenwasser).
- Wenn Schmutz wie Schweiß oder Sand am Produkt anhaftet, spülen Sie es mit klarem Wasser z. B. aus einem sanft fließenden Wasserhahn bei normaler Temperatur (10 bis 35 °C) ab. Verwenden Sie keine Seifenlösung. Setzen Sie die Bereiche, in denen der Ton erzeugt wird (nicht wasserdichte Bereiche) keinem Wasser aus. Zu Einzelheiten, siehe „Reinigung der Ohrstöpsel" zu Verfahren zum Entfernen von Schmutz.
- Das Produkt ist nicht feuchtigkeitsgeschützt. Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. im Badezimmer oder in einer Sauna). Das kann zu Fehlfunktionen führen.

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

■ Precauzioni di sicurezza

- Attenersi alle leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni cellulari e delle cuffie se si utilizzano le cuffie durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui l'impossibilità di udire i suoni ambientali rappresenti un serio rischio (ad esempio quando ci si trova in prossimità di un attraversamento ferroviario, in stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Il prodotto protegge efficacemente dai suoni esterni, pertanto tali suoni potrebbero non essere chiaramente udibili mentre lo si indossa. Regolare il volume ad un livello in cui si sia in grado di sentire l'audio di sottofondo e monitorare l'area circostante mentre si ascolta la musica.
- Conservare gli auricolari fuori dalla portata dei bambini.
- Se durante l'utilizzo del prodotto ci si sente male, sospenderne immediatamente l'utilizzo.
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni a volume troppo elevato per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto per evitare scosse elettriche, malfunzionamenti o incendi.
- Quando si rimuovono le cuffie dalle orecchie, assicurarsi che gli auricolari rimangano attaccati all'unità principale. Se gli auricolari dovessero rimanere all'interno delle orecchie e non fosse possibile rimuoverli, rivolgersi immediatamente a un medico.

■ Note sull'utilizzo

- Consultare sempre il manuale dell'utente di qualsiasi dispositivo prima di collegare il prodotto ad esso.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati, nell'improbabile caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Ridurre al minimo il volume sul dispositivo audio prima di collegare il prodotto al fine di evitare danni all'udito da eccessiva esposizione all'improvviso del volume.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Evitare di sottoporre il prodotto a forti impatti.
- Non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto la luce diretta del sole) e dell'usura.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirare direttamente il cavo può causare una rottura del cavo e il rischio di scosse elettriche.
- Il cavo potrebbe restare impigliato o essere reciso se il prodotto viene posto in una borsa o una tasca senza una protezione adeguata.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo audio portatile. Ciò potrebbe danneggiar o tagliare il cavo.
- Non piegare l'archetto degli auricolari più del necessario. In caso contrario, si rischia di provocare una rottura.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato per collegare il prodotto a un dispositivo che non è dotato apparecchio jack per cuffie stereo da 3,5 mm.
- Per allungare il cavo delle cuffie è necessario acquistare un cavo separato di prolunga presso il rivenditore locale.

■ Grado di impermeabilità

- Il grado di impermeabilità del prodotto è tale da impedire l'ingresso dei liquidi, come ad esempio il sudore durante esercizi fisici o l'acqua durante la semplice pulizia (equivalente alla certificazione IPX5).
- Sebbene il prodotto sia resistente all'acqua con capacità equivalente a IPX5, le aree in cui il suono viene prodotto non sono resistenti all'acqua, per cui potrebbe non essere prodotto alcun suono o il suono potrebbe essere difficile da sentire se dell'acqua penetra nelle cuffie.
- Il prodotto non è completamente impermeabile. Non immergerlo volontariamente nell'acqua né utilizzarlo sott'acqua. Inoltre, non esporlo alla contaminazione di altri tipi di liquidi a parte sudore e acqua (come ad esempio acqua saponata).
- Qualora sul prodotto si accumulino residui di sporco, come ad esempio sudore o sabbia, lavarlo in acqua fresca o a un getto leggero di acqua del rubinetto a temperatura normale (da 10 a 35 °C), senza utilizzare acqua saponata. Non esporre direttamente le aree in cui il suono viene prodotto (le aree non impermeabili) all'acqua. Per i dettagli, fare riferimento a "Pulizia dei copriauricolari" per le procedure di rimozione dello sporco.
- Il prodotto non è a prova di umidità. Non utilizzare il prodotto in ambienti ad alto tasso di umidità (come ad esempio saune e bagni). In caso contrario, si rischia di provocare un malfunzionamento.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■ Advertencias de seguridad

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza auriculares mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- El producto bloquea el sonido externo con eficacia, por lo que mientras lleve el producto podría no escuchar con claridad el sonido que se produce a su alrededor. Ajuste el volumen a un nivel que le permita escuchar el sonido de fondo y supervise el entorno que le rodea mientras escucha música.
- Guarde las puntas de audífono fuera del alcance de los niños pequeños.
- Si se siente mal mientras utiliza el producto, deje de usarlo inmediatamente.
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto, con el fin de evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- Cuando se quite el producto de los oídos, asegúrese de que las puntas de audífono todavía se encuentran acopladas a la unidad principal. Si las puntas de audífono se quedan alojadas en sus oídos y no puede extraérselas, póngase en contacto con un médico inmediatamente.

■ Notas sobre el uso

- Consulte siempre el manual de usuario de cualquier dispositivo antes de conectar el producto al mismo.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En medios de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Reduzca al mínimo el volumen en su dispositivo antes de conectar el producto con el fin de evitar daños en los oídos por el volumen excesivo de la exposición de forma repentina.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a golpes fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción ni en lugares calurosos, húmedos o polvorientos.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- Conecte/desconecte el cable sujetándolo por el conector. Tirar directamente del cable puede derivar en la rotura del cable y el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- El cable podría cortarse o engancharse si se coloca el producto en un bolso o en el bolsillo sin la protección adecuada.
- No enrolle el cable alrededor de su dispositivo de audio portátil. Esto podría dañar o cortar el cable.
- No doble el colgante más de lo necesario. De hacerlo, podría romperse.

- Asegúrese de adquirir el adaptador del conector de conversión adecuado cuando conecte el producto a un dispositivo que no está equipado con una clavija de auriculares estéreo de 3,5 mm.
- Alargar el cable de los auriculares requiere un cable prolongador independiente disponible a través de su distribuidor.

■ Grado de estanqueidad

- La estanqueidad del producto está diseñada para prevenir la penetración del líquidos tales como la transpiración durante el ejercicio o el agua usada durante la limpieza normal (equivalente a IPX5).
- Aunque el producto tiene el grado de estanqueidad equivalente a IPX5, las zonas en las que se produce el sonido no son resistentes al agua, por lo que es posible que no haya sonido o que este resulte difícil de oír en caso de que entre agua en los auriculares.
- El producto no es completamente estanco. No lo sumerja intencionadamente ni lo utilice bajo el agua. Asimismo, evite exponerlo a líquidos salvo el sudor y el agua (por ejemplo, agua con jabón).
- Si se adhiere sudor o arena al producto, lávelo con agua dulce a temperatura normal (10-35 °C) o con un chorro suave de agua del grifo en lugar de agua con jabón. No exponga directamente al agua las zonas en las que se produce el sonido (zonas no resistentes al agua). Consulte la sección "Limpiar las puntas de audífono para oído" para obtener más información acerca de los procedimientos para eliminar la suciedad.
- El producto no está diseñado a prueba de humedad. No utilice el producto en ambientes muy húmedos (cuartos de baño o saunas). De hacerlo, podría provocar fallos de funcionamiento.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■ Precauções de segurança

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar os fones de ouvido ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir o som ambiente represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com clareza enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitore a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Guarde as ponteiras fora do alcance de crianças pequenas.
- Se você começar a se sentir mal enquanto estiver usando o produto, pare de usá-lo imediatamente.
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação na pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Ao remover o produto dos ouvidos, certifique-se de que as ponteiras ainda estejam instaladas na unidade principal. Se as ponteiras ficarem alojadas nos seus ouvidos e você não puder retirá-las, consulte um médico imediatamente.

■ Notas sobre o uso

- Consulte sempre o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a ele.
- A Audio-Technica não será responsável de nenhuma maneira por qualquer perda de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Minimize o volume no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto, a fim de evitar danos à audição por exposição repentina a volume excessivo.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não submeta o produto a fortes impactos.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento, nem em lugares quentes, úmidos ou com presença de poeira.
- Quando o produto é utilizado por um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- Conecte/desconecte o cabo segurando o plugue. Puxar diretamente o cabo pode resultar em um fio quebrado e o risco de choque elétrico.
- O cabo poderá ficar preso ou danificado se o produto for colocado em uma sacola ou bolso sem a proteção adequada.
- Não enrole o cabo em volta do seu dispositivo de áudio portátil. Isso pode danificar ou partir o cabo.
- Não dobre o gancho da orelha mais do que o necessário. Proceder dessa forma pode quebrar o produto.

- Certifique-se de comprar o plugue adaptador de conversão adequado ao conectar o produto a um dispositivo que não esteja equipado com um plugue de fone de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- O alongamento do cabo do fone de ouvido requer um cabo de extensão, disponível em seu revendedor.

■ Desempenho à prova d'água

- O desempenho à prova d'água do produto foi projetado para impedir a entrada de líquidos como o suor obtido durante a prática de exercícios ou água utilizada em uma lavagem simples (equivalente ao IPX5).
- Embora o produto tenha capacidade à prova d'água equivalente a IPX5, as áreas onde o som é produzido não são à prova d'água, portanto, pode não haver som ou o som poderá ser difícil de ouvir se água entrar no fones de ouvido.
- O produto não é completamente à prova d'água. Não o mergulhe intencionalmente ou use embaixo d'água. Além disso, não exponha a outros líquidos que não sejam suor e água (como água com sabão).
- Se sujeira, como suor ou areia, aderir ao produto, lave-o com água fresca à temperatura normal (10 °C a 35 °C), ou água de torneira de fluxo suave em vez de água com sabão. Não exponha diretamente as áreas onde o som é produzido (áreas que não são à prova d'água) à água. Para obter detalhes, consulte "Limpeza das ponteiras" para ver os procedimentos para remover a sujeira.
- O produto não foi projetado para ser à prova de umidade. Não use o produto em ambientes com alta umidade (como banheiros ou saunas). Proceder dessa forma pode resultar em mau funcionamento do produto.

Русский

Выработайте привычку регулярно очищать изделие для обеспече

■ Меры предосторожности

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников, при использовании наушников во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать звуковое окружение создает серьезный риск (например, на железнодорожных переездах, вокзалах и строительных площадках).
- Данное изделие эффективно экранирует внешний звук, поэтому вы можете не слышать отчетливо окружающий звук во время его использования. Отрегулируйте уровень громкости таким образом, чтобы продолжать слышать фоновый звук, и контролируйте пространство вокруг во время прослушивания музыки.
- Храните ушные вкладыши в месте, недоступном для маленьких детей.
- При ухудшении самочувствия во время использования данного изделия немедленно прекратите его использование.
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание на высокой громкости в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отремонтировать изделие во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- При извлечении изделия из ушей следите за тем, чтобы ушные вкладыши оставались прикрепленными к основному устройству. Если ушные вкладыши застряли в ушах и вы не можете их извлечь, немедленно обратитесь к врачу.

■ Примечания относительно использования

- Обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед его подключением к изделию.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подключением изделия во избежание расстройства слуха из-за высокой громкости.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать покалывающее ощущение. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами либо в жарких, влажных или пыльных местах.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцветивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Подсоединяйте/отсоединяйте кабель, удерживая его за штекер. Если потянуть за кабель, провод может оборваться, что станет причиной поражения электрическим током.
- Кабель может застрять или серьезно повредиться, если изделие находится в сумке или в кармане без надлежащей защиты.
- Не наматывайте кабель вокруг портативного аудиоустройства. Это может привести к повреждению или обрыву кабеля.
- Не следует сгибать заушину больше необходимого. Это может привести к разламыванию.

- Следует приобрести соответствующий конверсионный штекер-адаптер при подключении изделия к устройству, которое не оснащено разъемом для стереонаушников 3,5 мм.
- Для удлинения кабеля наушников требуется отдельный кабель-удлинитель. Его можно приобрести у дилера.

■ Водонепроницаемость

- Водонепроницаемость изделия предназначена для предотвращения попадания жидкостей, например, пота во время тренировки и воды при обычной очистке (равноценно степени защиты IPX5).
- Несмотря на водонепроницаемость изделия, эквивалентную IPX5, области, где возникает звук, не являются водонепроницаемыми, и в случае попадания воды в наушники звук может отсутствовать или могут возникнуть проблемы со слышимостью.
- Изделие не является полностью водонепроницаемым. Не следует намеренно погружать его в воду или использовать под водой. Также не следует подвергать изделие воздействию других жидкостей, кроме пота и воды (как, например, мыльная вода).
- В случае налипания на изделии загрязнений от пота или песка, промойте изделие свежей водой нормальной температуры (от 10 до 35 °C) или под слабым потоком водопроводной воды, но не используйте мыльную воду. Не подвергайте воздействию воды области, из которых исходит звук (не водонепроницаемые). Для получения более подробной информации о процедуре удаления грязи см. раздел «Очистка ушных вкладышей».
- Изделие не является влагоотталкивающим. Не следует использовать изделие в среде с повышенной влажностью (как ванная комната или сауна). Это может привести к поломке.

简体中文

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

■ 安全预防措施

- 如果在驾车时使用耳机，请遵守有关使用移动电话和耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到周围声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品（如在铁路道口、火车站和建筑工地）。
- 本产品可有效屏蔽外部声音，因此您在佩戴本产品时可能会听不到周围的声音。听音乐时请调节音量到可以听到背景声音，并确认周围是否安全。
- 将耳套保存在儿童接触不到的地方。
- 如果您在使用本产品时感觉不适，请立即停止使用。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。音量长期过大可能会造成暂时性或永久性的听觉障碍。
- 直接接触产品造成皮肤刺激的，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品，以免发生触电，导致故障或引发火灾。
- 从耳中摘下本产品时，请您确保耳套仍然连接在主体上。如果耳套卡在耳中无法取出，请立即就医。

■ 使用注意事项

- 在将本产品连接到任何设备之前，请务必查阅该设备的使用手册。
- 在使用本产品时意外导致数据丢失的，铁三角公司概不负责。
- 在公共交通工具或是其他公共场所，请保持低音量，以免打扰其他人。
- 在连接本产品之前，将音频设备的音量降至最低，避免突然暴露在过大的音量下而导致听力损伤。
- 在干燥环境中使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈冲击。
- 请勿在有阳光直射、加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）或佩戴而褪色。
- 通过保持插头连接/断开连接线。直接拉动连接线会导致电线断裂并随有触电的危险。
- 如果将本产品置于箱包或口袋中而没有足够的保护，则连接线可能会被卡住或切断。
- 切勿将连接线缠绕在便携式音频装置上。这可能会损坏或切断连接线。
- 请勿过度弯曲耳挂。否则可能会破损。

- 当把本产品连接到未配备3.5mm 立体声耳机插孔的设备时，请务必购买合适的转换插头适配器。
- 延长头戴式耳机连接线需要经销商提供单独的延长线。

■ 防水性能

- 本产品具有防水性能，可避免在运动过程中渗入汗渍和用于简单冲洗时的水（相当于IPX5）。
- 虽然本产品具有与IPX5同等的防水能力，但发声区域并不防水，因此如果水进入耳机，则可能导致没有声音或很难听到声音。
- 本产品并非完全防水。切勿故意将其浸入水中或在水下使用。另外，请勿使其接触除汗渍和水以外的其他液体（如肥皂水）。
- 如果本产品沾有汗渍或沙子，请用常温（10到35°C）清水或缓慢流动的自来水冲洗，切勿使用肥皂水。请勿使"发声区域"（不防水区域）直接与水接触。有关详细信息，请参阅"清洁耳套"的程序，以便清除污垢。
- 本产品不防潮。请勿在极度潮湿的环境（如浴室或桑拿房）使用本产品。否则可能会出现故障。

繁體中文

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

■ 安全注意事項

- 若在駕駛時使用耳機，請遵循手機和耳機使用的相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周圍環境聲音而可能導致嚴重危險的地方（例如在鐵路平交道、火車站和建築工地）使用本產品。
- 本產品可有效隔絕外界聲音，因此當您配戴本產品時，可能無法清楚聽見周圍的聲音。請將音量調到您可以聽見周圍聲音，並在聆聽音樂時，持續注意周遭是否安全。
- 耳塞請存放於幼童無法接觸到的場所。
- 若在使用過程中感到不適，請立即停止使用本產品。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用。長期以過大音量聆聽，可能造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因與本產品直接接觸而造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 請勿拆解、改造或試圖修理本產品，以免發生觸電，導致故障或引發火災。
- 自耳朵取下本產品時，請確認耳套仍與主耳機裝置相連。若耳塞留在耳孔中無法取出，請立即就醫。

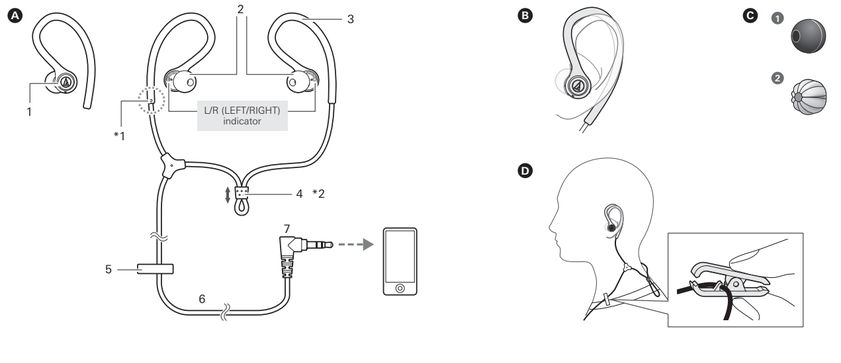
■ 使用注意事項

- 連接本產品至任何設備之前，務必先參閱設備的使用說明書。
- 使用本產品時，若因意外發生連接裝置之儲存記憶消失等情形，本公司恕不負責任何責任。
- 搭乘公共交通工具或處於其他公共場所時，請注意音量，避免造成他人困擾。
- 連接本產品至音響設備之前，請先將音量調至最低，以避免音量過大而造成聽力受損。
- 在乾燥環境中使用本產品時，耳朵可能會有刺痛感，這是由於積聚在人體上的靜電所造成，並非產品故障。
- 請勿使本產品受到強烈撞擊。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近，或高溫、高溼、多塵的場所。
- 本產品使用一段時間後，有可能因為紫外線（尤其是日照直射）或磨損而發生褪色情況。
- 連接／拆下耳機線時，請握住插頭。直接拉扯耳機線會造成導線斷裂，也有遭受電擊的危險。
- 將本產品放置於行李袋或口袋中而未給予適當保護時，耳機線可能會被卡住或斷裂。
- 請勿將耳機線纏繞於可攜式音響設備上，否則容易使耳機線受損或斷裂。
- 請勿過分彎折耳掛，否則可能會導致破損。

- 連接本產品至未配備 3.5mm 立體聲耳機插座的設備上時，務必購買適當的轉換插頭適配器。
- 如需加長耳機線，請向經銷商另購延長線。

■ 防水性能

- 本產品的防水性能旨在避免運動期間滲入汗水和簡單沖洗時滲入水分（相當於 IPX5）。
- 雖然本產品具備相當於 IPX5 的防水能力，但由於發聲部分不防水，若耳機滲入水分，可能沒有聲音或聽不見聲音。
- 本產品並非完全防水。請勿刻意將其浸入水中或在水下使用。此外，請勿使其接觸汗水和水以外的其他液體（例如肥皂水）。
- 若本產品上附著汗水或沙塵，請以常溫（10到35°C）的清水沖洗，或以緩緩流動的自來水清洗，而不要使用肥皂水。請勿使發聲部分（不防水部分）直接接觸水。相關細節請參閱「清潔耳



English

■ Name of each part — A

Please confirm each part before using these headphones.

1	Housing	5	Cable clip
2	Eartips	6	1.2 m cable
3	Ear hanger	7	3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped)

*1. The left bushing has a protrusion for distinguishing between left and right by touch.
*2. Adjusting the cable slider can reduce dangling and entangling of the cable.

■ Using the product — B

1. Lower the volume on the device you intend to use, then connect the input plug to the device's headphone jack.
2. The cable should be routed to the back of the neck. Insert the side of the product marked "L" (LEFT) into the left ear and the side marked "R" (RIGHT) into the right ear with the opened ear hanger around each ear as shown in the figure. The ear hanger will adjust to a naturally-fitting position automatically. Refer to "Cable slider / Cable clip" for details.
3. Turn on your audio device, and adjust the volume as necessary.
* Also read the user manual of your audio device.

■ Eartip types C

The product includes two kinds of eartips. Use the eartips according to each of their features.

• Eartip 1
Reduces sound leakage and seals out external sound

• Ridged eartip 2
Enables external sound to be heard more easily with its rough surface
* Refer to "Replacing the eartips" in "Eartips" for details on changing eartips.

■ Cable slider / Cable clip D

Position the cable behind the neck and slide the cable slider to the base of the neck, then secure it in place with the cable clip. Connect the cable to the collar area of clothing with the cable clip to prevent tangles as shown in the figure. Turn on your audio device, and adjust the volume as necessary.
* Also read the user manual of your audio device.

■ Care — E

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners, or other solvents for cleaning purposes.

■ Main unit

3 If the main unit has become dirty, do not use soap or other cleaning agents, but wash it from the housing side in fresh water or gently-running tap water. Do not expose the areas where sound is produced (non-water-resistant areas) directly to the water.

4 This main units are waterproof to the IPX5 level, but the areas where sound is produced are not water-resistant. Do not intentionally immerse the product in water or use it underwater. After cleaning the main unit with water, wipe off the remaining moisture using a dry cloth. Moisture left in the areas where sound is produced may cause the product to make no sound. In such cases, lay out a dry cloth as shown in the figure and shake both the areas where sound is produced at the same time about 20 times each. Do not apply hot air from a dryer directly onto the product.
* Attach the eartips after drying the unit thoroughly.

■ Cable

Wipe away any perspiration or dirt from the cable with a dry cloth immediately after use. If the cable becomes very soiled, wipe it with a damp cloth. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.

■ Plug

Wipe the cable's plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- Refer to "Cleaning the eartips" in "Eartips" to learn how to clean the eartips.

■ Eartips

■ Eartip size

The product includes eartips in 4 sizes (XS, S, M, and L) and ridged eartips in 3 sizes (S, M, and L). At the time of purchase, the M-size eartips are attached. To ensure the best sound quality, select the eartip size that is best suited for you, and adjust the eartips inside your ears for a snug fit. It may be difficult to hear bass sounds if the eartips do not fit snugly in your ears.

■ Cleaning the eartips

Remove eartips from the headphones and clean them manually with a diluted detergent. After cleaning, dry before use.

■ Replacing the eartips F

Remove the old eartip and attach the new eartip by pushing it onto the headphone at an angle (see figure). Push firmly on the eartip so that the inside of the eartip expands, and push the eartip onto the post as far as it will go.
* The eartips are designed to be difficult to remove, so the fit will be very tight when attaching them.

- Remove and clean the eartips regularly, as they become dirty easily. Using dirty eartips may cause the areas where sound is produced on the headphones themselves to become dirty, resulting in deteriorated sound quality.
- Eartips are consumable parts that degrade through storage and use. If the eartips are loose and easily removed or if they appear to have degraded, purchase replacements.
- When reattaching eartips that were previously removed, be sure to check that they are securely attached. Injury or illness may occur if the eartips become detached and are left inside the ear.

■ Specifications

•Type: Dynamic •Driver: 8.8 mm (0.35") •Sensitivity: 105 dB/mW •Playback frequency response: 20 to 20,000Hz •Maximum input power: 40 mW •Impedance: 17 ohms •Cable length: 1.2 m (3.9')(U type*) •Plug: 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped) •Weight (without cable): Approx. 7 g (0.25 oz)
•Included accessories: Eartips (XS, S, M, L), Ridged eartips (S, M, L), Cable clip
•Sold separately: Eartips
* Right cable is longer than left.

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

■ Noms des pièces et fonctions — A

Confirmez chaque pièce avant d'utiliser le produit.

1	Coque	5	Pince pour câble
2	Embouts	6	Câble de 1,2 m
3	Crochet auriculaire	7	Mini fiche stéréo plaquée or (en forme de L) 3,5 mm
4	Câble curseur		

*1. Le raccord gauche présente une saillie pour distinguer le côté gauche du droit au toucher.
*2. Ajustez le câble curseur pour éviter que le câble ne pendouille ou qu'il s'emmêle.

■ Utilisation du produit — B

1. Baissez le volume de l'appareil que vous voulez utiliser, puis branchez la fiche d'entrée sur la prise casque de l'appareil.
2. Le câble doit être acheminé vers la nuque. Insérez le côté du produit marqué par « L » (GAUCHE) dans l'oreille gauche et le côté marqué « R » (DROITE) dans l'oreille droite en plaçant le crochet auriculaire ouvert autour de chaque oreille comme indiqué sur la figure. Le crochet auriculaire s'ajustera automatiquement dans la bonne position. Se reporter à la rubrique « Câble curseur/pince pour câble » pour plus d'informations.
3. Mettez votre appareil audio en marche et réglez le volume si nécessaire.
* Vous devez aussi lire le manuel d'utilisation de votre appareil audio.

■ Types d'embout C

Le produit comprend deux types d'embouts. Utilisez les embouts selon leurs fonctions.

• Embout 1
Réduit la fuite acoustique et isole le son externe

• Embout strié 2
Permet d'entendre le son externe plus facilement grâce à sa surface rugueuse
* Consultez la rubrique « Remplacement des embouts » dans « Embouts » pour savoir comment les remplacer.

■ Câble curseur / pince pour câble D

Mettez le câble derrière la nuque et faites glisser le curseur à la base du cou, puis fixez-le en place avec le câble descente. Fixez le câble sur votre col ou sur l'encolure à l'aide de la pince pour éviter que le câble ne s'emmêle comme indiqué sur la figure. Mettez votre appareil audio en marche et réglez le volume si nécessaire.
* Vous devez aussi lire le manuel d'utilisation de votre appareil audio.

■ Entretien — E

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour lui assurer une longue durée de vie. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

■ Unité principale

3 Si l'unité principale est sale, n'utilisez pas de savon ou d'autres agents de nettoyage, mais nettoyez plutôt la coque à l'eau claire ou sous un léger filet d'eau. N'exposez pas directement les zones où le bruit est produit (zones non étanches) à l'eau.

4 Ces unités principales sont étanches conformément au niveau IPX5, mais les zones où le bruit est produit ne le sont pas. N'immergez pas volontairement ou n'utilisez pas le produit pour l'eau. Après avoir nettoyé l'unité principale avec de l'eau, essuyez l'humidité résiduelle à l'aide d'un chiffon sec. L'humidité résiduelle dans les zones où le son est produit pourrait empêcher l'émission du son. Dans ce cas, étalez un chiffon sec comme montré sur la figure et secouez les zones où le son est produit sur le chiffon, environ 20 fois. N'appliquez pas l'air chaud d'un sèche-cheveux directement sur le produit.
* Fixez les embouts après avoir nettoyé et séché méticuleusement l'appareil.

■ Câble

Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les traces de sueur ou de saleté sur le câble, immédiatement après utilisation. Si le câble devient très sale, essuyez-le avec un chiffon humide. Si vous ne nettoyez pas le câble, il risque de se détériorer et de durcir avec le temps, et de provoquer des dysfonctionnements.

■ Fiche

Essuyez la fiche du câble USB avec un chiffon sec si elle est sale. Une utilisation de la fiche sans l'avoir préalablement nettoyée peut provoquer un son saccadé ou une distorsion acoustique.

- Pour un entreposage à long terme, conserver le produit dans un endroit bien aéré, au frais et sans humidité.
- Consulter la rubrique « Nettoyage des embouts » dans « Embouts » pour savoir comment les nettoyer.

■ Embouts

■ Tailles des embouts

Le produit comprend des embouts en 4 tailles (XS, S, M et L), ainsi que des embouts striés en 3 tailles (S, M et L). Les embouts de taille M sont préassemblés sur le produit. Pour assurer la meilleure qualité sonore, sélectionnez la taille qui vous convient le mieux et ajustez les embouts pour un maintien serré. Il peut être difficile d'entendre les sons graves si les embouts ne sont pas parfaitement adaptés à vos oreilles.

■ Nettoyage des embouts

Retirez les embouts des écouteurs et nettoyez-les manuellement avec un détergent dilué. Après nettoyage, laissez-les sécher avant de les utiliser à nouveau.

■ Remplacement des embouts F

Retirez l'ancien embout et fixez le nouvel embout en l'enfonçant de biais sur l'écouteur (voir la figure). Poussez fermement sur l'embout pour que l'intérieur de l'embout se dilate, afin de l'enfoncer le plus possible dans la partie molle.
* Les embouts sont conçus pour être difficiles à enlever, donc l'ajustement est très serré lors de leur fixation.

- Retirez et nettoyez périodiquement les embouts car ils deviennent sales facilement. L'utilisation d'embouts sales peut provoquer la salissure des zones où le son est produit sur les écouteurs, ce qui cause une détérioration de la qualité du son.
- Les embouts sont des pièces consommables qui se dégradent lors du stockage et de l'utilisation. Si les embouts sont lâches et s'enlèvent facilement ou s'ils semblent être dégradés, achetez des pièces de rechange.
- Lorsque vous remettez les embouts précédemment retirés, vérifiez qu'ils sont bien installés. Une blessure ou une infection peut se produire si les embouts se détachent et restent dans l'oreille.

■ Caractéristiques techniques

•Type: Dynamique •Transducteur: 8,8 mm •Sensibilité: 105 dB/mW •Réponse en fréquence de lecture: 20 à 20 000hz •Puissance d'entrée maximale: 40 mW •Impédance: 17 ohms •Longueur du câble: 1,2 m (type U*) •Fiche: Mini fiche stéréo plaquée or (en forme de L) 3,5 mm •Poids (sans le câble): Environ 7 g
•Accessoires fournis: Embouts (XS, S, M, L), embouts striés (S, M, L), pince pour câble
•Venus séparément : Embouts
* Le câble droit est plus long que le câble gauche.

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Teilebezeichnungen und Funktionen — A

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass alle Teile vorhanden sind.

1	Gehäuse	5	Kabelclip
2	Ohrstöpsel	6	1,2 m Kabel
3	Ohrbügel	7	3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-Form)
4	Kabelschieber		

*1. Der linke Anschluss verfügt über eine Erhebung, damit sich die linke und rechte Seite leicht durch Berührung unterscheiden lassen.
*2. Einstellen des Kabelschieber kann das Herunterhängen und Verheddern des Kabels verringern.

■ Verwendung des Produkts — B

1. Verringern Sie die Lautstärke am Gerät, das Sie verwenden möchten und verbinden Sie dann den Eingangsstecker mit der Kopfhörerbuchse des Geräts.
2. Das Kabel sollte zum Genick geführt werden. Stecken Sie die mit „L" (LINKS) markierte Seite des Produkts in das linke Ohr und die mit „R" (RECHTS) markierte Seite in das rechte Ohr, indem Sie die geöffneten Ohrbügel wie in der Abbildung gezeigt um jedes Ohr legen. Der Ohrbügel passt sich automatisch in eine natürliche Passform an. Siehe „Kabelschieber/Kabelclip" für Einzelheiten.
3. Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke wie erforderlich ein.
* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

■ Ohrstöpsel-Typen C

Das Produkt enthält zwei Arten von Ohrstöpseln. Verwenden Sie die Ohrstöpsel entsprechend ihrer Funktion.

• Ohrstöpsel 1
Reduziert den Klang nach außen und hält Außengeräusche ab

• Gerippte Kopfhöreraufsätze 2
Ermöglichen das leichtere Hören von Außengeräuschen mit ihrer rauen Oberfläche
* Siehe „Austausch der Ohrstöpsel" unter „Ohrstöpsel" für Einzelheiten zum Austausch der Ohrstöpsel.

■ Kabelschieber / Kabelclip D

Positionieren Sie das Kabel um Ihr Genick und schieben Sie den Kabelschieber zum Halsansatz. Sichern Sie es dann an dieser Stelle mit lockerem Kabel. Befestigen Sie das Kabel mit dem Kabelclip in der Kragengegend der Kleidung wie in der Abbildung gezeigt, um ein Herumterhängen zu vermeiden. Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke wie erforderlich ein.
* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

■ Pflege — E

Um eine langfristige Funktion des Produktes zu gewährleisten, sollten Sie es regelmäßig reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

■ Hauptgerät

3 Wenn das Hauptgerät schmutzig ist, verwenden Sie keine Seife oder andere Reinigungsmittel, sondern waschen Sie es auf der Gehäuseseite in frischem Wasser oder mit einem sanften Wasserstrahl. Setzen Sie die Bereiche, in denen der Ton erzeugt wird (nicht wasserdichte Bereiche), nicht direkt dem Wasser aus.

4 Dieses Hauptgerät ist gemäß dem IPX5-Standard wasserdicht, aber die Bereiche, in denen der Ton erzeugt wird, sind nicht wasserdicht. Tauchen Sie das Produkt nicht absichtlich in Wasser und verwenden Sie es nicht unter Wasser. Wischen Sie nach der Reinigung mit Wasser die verbleibende Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch vom Hauptgerät ab. In der Tonwiedergabeeinheit verbleibende Feuchtigkeit kann zu einer Fehlfunktion der Klangwiedergabe führen. Legen Sie in solchen Fällen ein trockenes Tuch wie in der Abbildung gezeigt aus und schütteln Sie die Tonwiedergabeeinheiten jeweils etwa 20-mal in die Richtung des Tuchs. Richten Sie die Heißluft eines Föhns nicht direkt auf das Produkt.
* Befestigen Sie nach der gründlichen Trocknung des Produkts die Ohrstöpsel.

■ Kabel

Wischen Sie Schweiß oder Schmutz auf dem Kabel sofort nach der Verwendung mit einem trockenen Tuch ab. Wenn das Kabel stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Wenn Sie das Kabel nicht reinigen, kann es im Laufe der Zeit verschleißen und sich verhärten, was zu Fehlfunktionen führen kann.

■ Stecker

Wischen Sie den Kabelstecker mit einem trockenen Tuch ab, wenn er verschmutzt ist. Verwendung des Steckers ohne Reinigung kann zu Tonaussetzern oder Verzerrungen führen.

- Bewahren Sie das Produkt bei längerer Lagerung an einem gut belüfteten Ort ohne hohe Temperaturen und Feuchtigkeit auf.
- Siehe „Reinigung der Ohrstöpsel" unter „Ohrstöpsel", um zu erfahren, wie Sie die Ohrstöpsel reinigen.

■ Ohrstöpsel

■ Ohrstöpsel-Größe

Das Produkt enthält Ohrstöpsel in 4 Größen (XS, S, M und L), und gerippte Kopfhöreraufsätze in 3 Größen (S, M und L). Zum Zeitpunkt des Kaufs sind die Ohrstöpsel in Größe M angebracht. Um die beste Klangqualität sicherzustellen, wählen Sie die für Sie geeignetste Größe der Ohrstöpsel aus und passen Sie diese an, bis sie perfekt sitzen. Wenn die Ohrstöpsel nicht gut in Ihren Ohren sitzen, können Sie Basstöne möglicherweise schlecht hören.

■ Reinigen der Ohrstöpsel

Entfernen Sie die Ohrstöpsel von den Kopfhörern und reinigen Sie sie von Hand mit einem verdünnten Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie nach der Reinigung, bevor Sie sie verwenden.

■ Austausch der Ohrstöpsel F

Entfernen Sie den alten Ohrstöpsel und bringen Sie den neuen Ohrstöpsel an, indem Sie diesen schräg auf den Kopfhörer drücken (siehe Abbildung). Drücken Sie fest auf den Ohrstöpsel, damit sich das Innere des Ohrstöpsels ausdehnt, und drücken Sie diesen so weit wie möglich auf den Kopfhörer.
* Die Ohrstöpsel sind so entworfen, dass sie sich nur schwer entfernen lassen. Daher ist auch das Anbringen nicht ganz einfach.

- Entfernen und reinigen Sie die Ohrstöpsel regelmäßig, da diese schnell schmutzig werden. Verwendung von schmutzigen Ohrstöpseln kann dazu führen, dass auch die tonerzeugenden Bereiche in den Kopfhörern schmutzig werden, was zu verminderter Tonqualität führt.
- Ohrstöpsel sind Verschleißteile, die durch Lagerung und Verwendung abgenutzt werden. Ersetzen Sie die Ohrstöpsel, wenn diese lose sind und einfach entfernt werden können oder wenn sie Abnutzungserscheinungen aufweisen.
- Wenn Sie bereits entfernte Ohrstöpsel wieder anbringen, stellen Sie sicher, dass diese fest sitzen. Wenn sich die Ohrstöpsel lösen und im Ohr verbleiben, kann dies zu Verletzungen oder Krankheiten führen.

■ Technische Daten

•Typ: Dynamisch •Treiber: 8,8 mm •Empfindlichkeit: 105 dB/mW •Wiedergabe-Frequenzgang: 20 bis 20 000 Hz •Maximale Eingangsleistung: 40 mW •Impedanz: 17 Ohm •Kabellänge: 1,2 m (U-Typ*) •Stecker: 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-Form) •Gewicht (ohne Kabel): Etwa 7 g
•Mitgelieferites Zubehör: Ohrstöpsel (XS, S, M, L), gerippte Kopfhöreraufsätze (S, M, L), Kabelclip
•Separat erhältlich: Ohrstöpsel
* Das rechte Kabel ist länger als das linke.

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Nomi e funzioni dei componenti — A

Confermare ciascun componente prima di utilizzare il prodotto.

1	Alloggiamento	5	Serracavo
2	Copriauricolari	6	Cavo da 1,2 m
3	Archetto	7	Mini-spinotto stereo placcato in oro (a forma di L) da 3,5 mm
4	Cursore del cavo		

*1. La boccola sinistra presenta una protrusione che serve a distinguere al tatto la sinistra dalla destra.
*2. Regolare il cursore del cavo riduce il rischio che il cavo si annodi o si impigli.

■ Utilizzo del prodotto — B

1. Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, poi collegare lo spinotto di ingresso al jack delle cuffie del dispositivo.
2. Il cavo dovrebbe essere diretto verso la parte posteriore del collo. Inserire il lato del prodotto contrassegnato con "L" (SINISTRA) nell'orecchio sinistro e il lato contrassegnato con "R" (DESTRA) nell'orecchio destro con l'archetto aperto intorno a ciascun orecchio come mostrato in figura. L'archetto si regola automaticamente adattandosi alla forma dell'orecchio. Fare riferimento a "Cursore del cavo/Serracavo" per i dettagli.
3. Accendere il dispositivo audio e regolare il volume al livello necessario.
* Leggere anche il manuale dell'utente del proprio dispositivo audio.

■ Tipi di copriauricolari C

Il prodotto include due tipi di copriauricolari. Utilizzare i copriauricolari in base a ciascuna delle loro caratteristiche.

• Copriauricolari 1
Riduce la perdita di suono ed isola quello esterno

• Auricolari a cresta 2
Consente di ascoltare più facilmente il suono esterno con la sua superficie ruvida
* Fare riferimento a "Sostituzione copriauricolari" in "Copriauricolari" per i dettagli su come cambiare i copriauricolari.

■ Cursore del cavo/Serracavo D

Posizionare il cavo dietro il collo e far scorrere il cursore del cavo alla base del collo, quindi fissarlo in posizione con il cavo allentato. Fissare il cavo alla zona del colletto dei vestiti con il serracavo per evitare grovigli come mostrato in figura. Accendere il dispositivo audio e regolare il volume al livello necessario.
* Leggere anche il manuale dell'utente del proprio dispositivo audio.

■ Cura — E

Prendere l'abitudine di pulire il prodotto a intervalli regolari per assicurarne una lunga durata. Non usare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.

■ Unità principale

3 Se l'unità principale è sporca, non usare sapone o altri detergenti, ma lavarla dal lato alloggiamento con acqua dolce o sotto un getto leggero d'acqua del rubinetto. Non esporre direttamente le aree in cui il suono viene prodotto (le aree non impermeabili) all'acqua.

4 Queste unità principali sono impermeabili al livello IPX5, ma le aree in cui il suono viene prodotto non sono resistenti all'acqua. Non immergere intenzionalmente il prodotto in acqua né usarlo sott'acqua. Dopo la pulizia dell'unità principale con acqua, asciugare con un panno asciutto l'umidità rimasta. L'umidità rimasta nelle aree che producono i suoni potrebbe impedire l'emissione di suono da parte del prodotto. In tal caso, stendere un panno asciutto come illustrato nella figura e scuotere entrambe le aree in cui il suono viene prodotto sul panno per circa 20 volte ciascuna. Non utilizzare aria bollente da un asciugacapelli direttamente sul prodotto.
* Fissare i copriauricolari dopo aver asciugato completamente l'unità.

■ Cavo

Togliere ogni traccia di sudore o di sporco dal cavo con un panno asciutto subito dopo l'uso. Se il cavo è molto sporco, pulirlo con un panno umido. La mancata pulizia del cavo può deteriorarlo e indurirlo col tempo, provocando malfunzionamenti.

■ Spinotto

Pulire lo spinotto del cavo con un panno morbido, qualora sia sporco. Utilizzare lo spinotto senza prima averlo adeguatamente pulito può causare un suono intermittente o una distorsione.

- Se non utilizzato per un lungo periodo, conservare il prodotto in un luogo ben ventilato, fresco e al riparo dall'umidità.
- Fare riferimento a "Pulizia degli copriauricolari" in "Copriauricolari" per informazioni su come pulire i copriauricolari.

■ Copriauricolari

■ Misure dei copriauricolari

Il prodotto include copriauricolari in 4 misure (XS, S, M ed L) e auricolari a cresta in 3 misure (S, M ed L). Al momento dell'acquisto, sono montati i copriauricolari di taglia M. Per garantire la migliore qualità del suono, selezionare la misura di copriauricolare più adatta e disporre i copriauricolari in modo che aderiscano bene. Se i copriauricolari non aderiscono bene alle orecchie, si potrebbero avere difficoltà nell'udire i suoni di bassa frequenza.

■ Pulizia dei copriauricolari

Rimuovere i copriauricolari dalle cuffie e pulirli manualmente con un detergente diluito. Dopo la pulizia, asciugarli prima dell'uso.

■ Sostituzione dei copriauricolari F

Togliere i vecchi copriauricolari e fissare quelli nuovi spingendoli sulla cuffia ad angolo retto (vedi figura). Spingere con decisione gli copriauricolari in modo da allargarne la parte interna e spingere i copriauricolari in sede finché procedono.
* I copriauricolari sono stati progettati in modo da essere difficili da togliere perciò l'aderenza sarà molto elevata quando vengono attaccati.

- Togliere periodicamente i copriauricolari e puliirli, poiché si sporcano con facilità. L'uso di copriauricolari sporchi può far sì che si sporchino anche le aree in cui il suono viene prodotto nelle cuffie stesse, causando un deterioramento della qualità del suono.
- I copriauricolari sono parti consumabili che si usurano con la conservazione e con l'uso. Se i copriauricolari sono allentati e si tolgono facilmente o se appaiono deteriorati, acquistare i ricambi.
- Quando si rimontano i copriauricolari precedentemente rimossi, assicurarsi di controllare che siano ben fissati. Se i copriauricolari si staccano e restano all'interno dell'orecchio, possono provocare ferite o possono insorgere patologie.

Español

■ Nombres de las piezas y funciones — A

Familiarícese con cada pieza antes de utilizar el producto.

1	Carcasa	5	Pinza del cable
2	Puntas de audífono	6	Cable de 1,2 m
3	Gancho para las orejas	7	Miniconector (en L) estéreo bañado en oro de 3,5 mm
4	Elementos deslizante del cable		

*1. El casquillo izquierdo posee una protuberancia para diferenciar el izquierdo del derecho por el tacto.
*2. Ajustar el elemento deslizante del cable puede evitar que el cable cuelgue o se enrede.

■ Utilizar el producto — B

1. Baje el volumen en el dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el conector de entrada a la toma de auriculares del dispositivo.
2. El cable deberá pasarse por la parte posterior del cuello. Inserte el lado del producto con la marca "L" (izquierdo) en el oído izquierdo y el lado con la marca "R" (derecho) en el oído derecho pasando el gancho para las orejas abierto alrededor de cada oreja tal y como se muestra en la figura. El gancho para las orejas se ajustará automáticamente a una posición adecuada natural. Consulte la sección "Elemento deslizante del cable/pinza del cable" para obtener más información.
3. Encienda el dispositivo de audio y ajuste el volumen según sea necesario.
* Lea también el manual de usuario de su dispositivo de audio.

■ Tipos de puntas de audífono C

El producto incluye dos tipos de puntas de audífono. Utilice las puntas de audífono de acuerdo con cada una de sus funciones.

• Punta de audífono 1
Reduce las fugas de sonido y lo aísla de sonidos externos.

• Punta de audífono estriada 2
Permite que el sonido externo se escuche más fácilmente gracias a su superficie áspera
* Consulte la sección "Sustitución de las puntas de audífono" en "Puntas de audífono" para obtener más información sobre su sustitución.

■ Elemento deslizable del cable/pinza del cable D

Coloque el cable por detrás del cuello, deslice el elemento deslizante del cable hasta la base del cuello y, a continuación, fíjelo en su lugar con el cable suelto. Conecte el cable a la zona del cuello de la ropa con la pinza del cable para impedir enredos tal y como se muestra en la figura. Encienda el dispositivo de audio y ajuste el volumen según sea necesario.
* Lea también el manual de usuario de su dispositivo de audio.

■ Cuidado — E

Tome por norma limpiar con regularidad el producto para que le dure mucho tiempo. No utilice alcohol, disolventes de pintura u otros disolventes para realizar la limpieza.

■ Unidad principal

3 Si la unidad principal se ensucia, no use jabón ni otro tipo de productos de limpieza, limpiélo por el lado de la carcasa con agua dulce o con chorros suaves de agua del grifo. No exponga directamente al agua las zonas en las que se produce el sonido (zonas no resistentes al agua).

4 Las unidades principales son estacas en el nivel IPX5 pero las zonas en las que se produce el sonido no son resistentes al agua. No sumerja el producto intencionadamente en agua ni lo utilice bajo el agua. Después de limpiar la unidad principal con agua, elimine el resto de humedad usando un paño seco. Si queda humedad en las zonas en las que se produce el sonido, es posible que el producto no emita ningún sonido. En tales casos, extienda un paño seco como se muestra en la figura y sacuda hacia abajo ambas zonas en las que se produce el sonido alrededor de 20 veces cada uno. No aplique aire caliente de un secador directamente sobre el producto.
* Coloque las puntas de audífonos después de secar minuciosamente la unidad.

■ Cable

Limpie cualquier resto de sudor o suciedad del cable con un paño seco inmediatamente después de cada uso. Si el cable está muy sucio, limpiélo con un paño húmedo. Si no se limpia el cable puede deteriorarse y endurecerse con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.

■ Conector

Limpie el conector del cable con un paño seco. Usar el conector sin limpiarlo puede provocar saltos de sonido o distorsión.

- Para un almacenamiento prolongado, guarde el producto en un lugar bien ventilado que no alcance altas temperaturas ni altos niveles de humedad.
- Consulte la sección "Limpiar las puntas de audífono" en "Puntas de audífono" para aprender cómo limpiarlas.

■ Puntas de audífono

■ Tamaño de las puntas de audífono

El producto incluye puntas de audífono en 4 tamaños (XS, S, M y L), así como puntas de audífono estriadas en 3 tamaños (S, M y L). En el momento de realizar la compra, las puntas de audífono tamaño M están acopladas. Para garantizar una calidad de sonido óptima, seleccione el tamaño de punta de audífono que más le convenga y ajuste las puntas de audífono a los oídos de forma que queden cerradas. Es posible que no se perciban bien los sonidos graves si las puntas de audífono no quedan cerradas a los oídos.

■ Limpiar las puntas de audífono

Quite las puntas de audífono de los auriculares y límpielas manualmente con un detergente diluido. Una vez completada la limpieza, séquelas antes de utilizarlas.

■ Cambiar las puntas de audífono F

Remove the old eartip and attach the new eartip by pushing it onto the headphone at an angle (see figure). Push firmly on the eartip so that the inside of the eartip expands, and push the eartip onto the post as far as it will go.
* Las puntas de audífono están diseñadas para dificultar su extracción, por lo que el encaje estará muy justo cuando se acoplen.

- Retire y limpie las puntas de audífono regularmente ya que se ensucian con facilidad. Usar puntas de audífono sucias puede hacer que las zonas en las que se produce el sonido de los auriculares también se ensucien y resultar en el deterioro de la calidad del sonido.
- Las puntas de audífono son consumibles que se degradan con el uso y almacenamiento. Si las puntas de audífono presentan holgura y se desacoplan con facilidad, o si muestran signos de degradación, adquiera recambios.
- Cuando vuelva a acoplar puntas de audífono previamente retiradas, compruebe que quedan colocadas de forma segura. Si las puntas de audífono se desconectaran y quedaran alojadas en el oído, podrían producirse lesiones y enfermedades.

■ Especificaciones

•Tipo: Dinámicos •Transductor: 8,8 mm •Sensibilidad: 105 dB/mW •Respuesta en frecuencia de reproducción: De 20 a 20 000 Hz •Potencia máxima de entrada: 40 mW •Impedancia: 17 ohms •Longitud del cable: 1,2 m (tipo U*) •Conector Miniconector (en L) estéreo bañado en oro de 3,5 mm •Peso (sin cable): Aprox. 7 g
•Accesorios incluidos: Puntas de audífono (XS, S, M, L), puntas de audífono estriadas (S, M, L), pinza del cable
•Se venden por separado: Puntas de audífono
* El cable derecho es más largo que el izquierdo.

Con el fin de mejorar el producto, este está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nomes dos componentes e funções — A

Verifique cada componente antes de usar o produto.

1	Cavidade	5	Grampo do cabo
2	Ponteiras	6	1,2 m de cabo
3	Alça de orelha	7	3,5 mm mini plugue estéreo banhado a ouro (formato de L)
4	Deslizador de cabo		

*1. A bucha esquerda tem uma saliência para distinção pelo toque entre esquerda e direita.
*2. Ajustar o deslizador de cabo pode reduzir o balanço e emaranhados do cabo.

■ Uso do produto — B

1. Diminua o volume do dispositivo que deseja usar e, em seguida, conecte o plugue de entrada no plugue de fone de ouvido.
2. O cabo deve ser encaminhado pela parte de trás do pescoço. Insira o lado do produto marcado com "E" (ESQUERDA) na orelha esquerda e o lado marcado com "D" (DIREITA) na orelha direita, com a alça de orelha aberta em volta de cada orelha, como é mostrado na figura. A alça de orelha se ajustará automaticamente a uma posição natural. Consulte "Deslizador de cabo / Grampo do cabo" para obter detalhes.
3. Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme necessário.
* Leia também o manual de usuário do seu dispositivo de áudio.

■ Tipos de ponteiras C

O produto inclui dois tipos de ponteiras. Use as ponteiras de acordo com cada um de seus recursos.

• Ponteira 1
Reduz o vazamento de som e veda o som externo

• Ponteiras estriadas 2
Permite que o som externo seja ouvido mais facilmente com sua superfície áspera
* Consulte "Trocando as ponteiras" em "Ponteiras" para obter detalhes sobre como trocar ponteiras.

■ Deslizador de cabo/Grampo do cabo D

Posicione o cabo por trás do pescoço e deslize o deslizador de cabo para a base do pescoço e, em seguida, prenda-o no lugar com o cabo afrouxado. Conecte o cabo à área da gola da roupa com o grampo de cabo para prevenir nós, como mostrados na figura. Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme necessário.
* Leia também o manual de usuário do seu dispositivo de áudio.

■ Cuidados — E

Habitue-se a limpar o produto regularmente para garantir sua durabilidade. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para limpar.

■ Unidade principal

3 Se a unidade principal se tornou suja, não use sabão ou outros agentes de limpeza, mas lave-a a partir do lado da cavidade em água fresca ou água de torneira num fluxo suave. Não exponha as áreas onde o som é produzido (áreas que não são à prova d'água) diretamente à água.

4 Esta unidade principal é à prova d'água para o nível IPX5, mas as áreas onde o som é produzido não são à prova d'água. Não mergulhe intencionalmente o produto em água ou use-o debaixo d'água. Depois de limpar a unidade principal com água, seque a unidade restante usando um pano seco. A umidade deixada nas áreas onde o som é produzido pode fazer com o que produto não emita nenhum som. Em casos como esse, pegue um pano seco, como mostrado na figura, e balance ambas as áreas onde o som é produzido por sobre o pano por 20 minutos cada. Não aplique ar quente proveniente de um secador diretamente sobre o produto.
* Coloque as ponteiras depois de secar a unidade completamente.

■ Cabo

Limpe qualquer traço de suor ou sujeira do cabo com um pano seco imediatamente após o uso. Se o cabo se tornar muito sujo, limpe-o com um pano úmido. Deixar de limpar o cabo pode causar desgaste e endurecimento com o tempo, resultando em mau funcionamento.

■ Plugue

Limpe o plugue do cabo com um pano seco, caso esteja sujo. Usar o plugue sem limpá-lo pode causar salto de som ou distorção.

- Para armazenamentos longos, mantenha o produto em um local bem ventilado sem altas temperaturas e umidade.
- Consulte "Limpeza das ponteiras" em "Ponteiras" para saber como limpar as ponteiras.

■ Ponteiras

■ Tamanho da ponteira

O produto inclui ponteiras em 4 tamanhos (PP, P, M e G), e ponteiras estriadas em 3 tamanhos (P, M e G). No momento da aquisição do produto, as ponteiras de tamanho M estão encaixadas no mesmo. Para garantir a melhor qualidade de som, selecione o tamanho de ponteira mais adequado para você e as ajuste na parte interna das suas orelhas em uma posição confortável. Pode ser difícil ouvir sons graves se as ponteiras não estiverem bem posicionadas em suas orelhas.

■ Limpeza das ponteiras

Remova as ponteiras dos fones de ouvido e limpe-as manualmente com um detergente diluído. Depois da limpeza, seque-as antes de usá-las novamente.

■ Substituição das ponteiras F

Remova a ponteira antiga e encaixe a nova no fone de ouvido em um ângulo inclinado (ver figura). Empurre a ponteira com firmeza para que seu interior se expanda e, em seguida, pressione a ponteira até atingir o limite da haste.
* As ponteiras foram desenvolvidas para serem de difícil remoção, portanto seu ajuste